



**Hudon Desbiens St-Germain  
Environnement inc.**

640, rue Saint-Paul Ouest, Bureau 100  
Montréal (Québec) H3C 1L9

Tél.: 514 398-0553 Fax: 514 398-0554  
info@hdsenv.com www.hdsenv.com

Montréal, le 25 octobre 2010

**BUREAU D'AUDIENCES PUBLIQUES SUR L'ENVIRONNEMENT**

575, rue Saint-Amable  
Bureau 2.10  
Québec (Québec)  
G1R 6A6

**Attention : Mme Renée Poliquin**  
Coordonatrice du secrétariat de la commission

**Objet : RÉPONSE À LA DEMANDE D'INFORMATION DE LA COMMISSION DU  
BAPE DATÉE DU 21 OCTOBRE 2010**  
Restauration de la berge de l'ancienne usine d'Elkem à Beauharnois  
N/D : HDS-5470-8

---

Madame,

Dans la présente, vous trouverez la réponse du promoteur du projet mentionné en rubrique à la question qui lui a été adressée par la commission du BAPE à travers la lettre datée du 21 octobre 2010.

Veuillez trouver ci-joint cinq (5) copies papier des documents demandés. Les versions électroniques vous ont également été envoyées par courriel le vendredi 22 octobre 2010.

**1.0 QUESTION N°1 : LES MATÉRIAUX DANS LA CARRIÈRE DE MELOCHEVILLE**

*A. Quelles étaient la quantité et la nature des matériaux entreposés dans la carrière au moment de son acquisition par la municipalité?*

Selon l'estimé réalisé par Elkem, il y avait environ 254 600 et 177 533 tonnes métriques humides de déchets industriels solides au moment de l'acquisition du terrain de la carrière de Melocheville par la municipalité.

*B. Sur quelles années se sont étendue l'apport et l'entreposage de scories ?*

Il n'y eut plus d'apport de scories ou de déchets industriels solides après la fermeture en 1991. Il y eut de la vente de scorie par Elkem et par M. Richard Capuano jusqu'au 15 octobre 2004, date de l'épuisement de toutes les piles de scories. Il y eut des ventes de scories pour 191 102 t.m. donc l'inventaire du début était surestimé de 63 498 t.m.

*C. A qui appartiennent les matériaux entreposés présentement dans la carrière et qui est le détenteur du permis d'entreposage mentionné par M. Bertrand (DT 2, p. 26)?*

Pour ce qui est des déchets industriels solides, le certificat d'autorisation (CA) pour cet entreposage date du 15 décembre 1976 et il fut émis à Union Carbide Canada Inc. et acheté par Elkem en 1984. Les scories et les déchets solides industriels étaient la propriété d'Elkem. La municipalité a acheté le site de la carrière en connaissance de tout ce que contenait le site, tel qu'indiqué dans le contrat de vente entre Elkem et la Ville de Melocheville. Depuis le 3 avril 2000, les scories (actuellement épuisées) et les déchets industriels solides appartiennent à M. Richard Capuano. Il y a aussi d'autres matériaux mais c'est la municipalité qui gère la carrière depuis le 30 septembre 1992 donc elle pourrait vous informer sur les autres matériaux.

*D. S'il ne s'agit pas principalement de scories, alors en quoi exactement consiste cette « matière résiduelle sèche industrielle » qui y est demeuré après 2004?*

Il s'agit de déchets industriels solides provenant des fours numéros 17 et 18 et on y retrouve, notamment des déchets de système antipollution des fours, des briques, des morceaux de carbone, de bois, d'acier, de pneus....

*E. D'où et de qui proviennent cette « matière résiduelle sèche industrielle » ? Est-elle en tout ou en partie en lien avec l'ancien terrain ou les activités d'Elkem?*

Comme le certificat d'autorisation (CA) relève de 1976, ces déchets industriels solides proviennent des activités des fours numéros 17 et 18. Il n'y a pas de lien avec le projet de restauration de la berge proposé par Elkem (PR3.2).

*F. Qui a géré et vendu les matériaux qui y étaient entreposés, avant 2004? Depuis 2004 ?*

Avant 3 avril 2000, la gestion et la vente était sous la supervision d'Elkem pour ce qui est des scories et des déchets industriels solides. Depuis le 3 avril 2000, M. Richard Capuano possède l'ensemble des matériaux ayant appartenu à Elkem (la scorie est épuisée depuis le

15 octobre 2004). Il ne reste plus que des déchets industriels solides dont 85 718 t.m. sont vendus à date.

*G. Qui est présentement responsable du suivi des quantités et de la nature des matériaux entreposés dans cette carrière?*

Actuellement, la municipalité de Beauharnois est responsable de la gestion pour toutes les activités qui se déroulent à la carrière de Melocheville.

M. Richard Capuano et, nous l'espérons en accord avec la municipalité de Beauharnois, peut continuer de transformer et de vendre les déchets industriels non transformés (environ 60 000 t.m.) et continuer de vendre les déchets industriels solides qui ont été transformés et mélangés avec des matières externes, selon une recette établie entre M. Richard Capuano et ses clients, pour des fins de recyclage. Pour toute autre activité se déroulant à la carrière, la municipalité de Beauharnois est en mesure de vous informer à cet effet.

## **2.0 QUESTION N°2 : LE TRAITEMENT DE LA BERGE DANS LE SECTEUR DE L'INSTALLATION PORTUAIRE**

Comme précisé dans l'étude d'impact (PR3.2), le propriétaire actuel désire conserver le port pour une utilisation industrielle et non à titre récréotouristique, comme suggéré dans le document DM6. Ainsi, pour affréter et décharger les bateaux, l'emploi de machineries lourdes est nécessaire. C'est pourquoi cette bande de 70 mètres de longueur, vis-à-vis de la dalle de béton du port, ne sera pas végétalisée. Par contre, une couche de 25 cm de remblais de scories sera enlevée et remplacée par des matériaux propres puis compactée afin de pouvoir permettre la circulation d'équipements lourds. Ainsi, les remblais de scories sous-jacents seront confinés.

Si des informations complémentaires étaient nécessaires, n'hésitez pas à communiquer avec les soussignés.

Veuillez accepter nos meilleures salutations,

**Hudon Desbiens St-Germain  
Environnement inc.**



---

Anne-Marie Goulet  
biogliste, M.Sc.

Léo Bertrand  
ing.

---

p.j. BIO GÉO ENVIRONNEMENT INC. Étude de caractérisation du site de l'usine de Ferromanganèse – Elkem métal Beauharnois, Dossier 1088, mai 1992

BIO GÉO ENVIRONNEMENT INC. Étude de caractérisation complémentaire – Elkem métal à Beauharnois, Dossier 1196, septembre 1993

BIO GÉO ENVIRONNEMENT INC. État de conformité environnemental – Site de Elkem métal Beauharnois, usine de silicium et de ferromanganèse, Dossier 16488, février 1994

RAPPORT TERRATECH, Études hydrogéologique et de caractérisation, Elkem métal Canada inc. Beauharnois Canada numéro 1410-0-1, novembre 1990

c.c. : Pierre Gauthier, ing.  
Richard Desbiens, M.Sc.Env.  
Bruno Welfringer, B.Ing., M.Sc.A.